

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



PARAMETRES* :

Dimensions : Ø45x42mm

Poids : 50g

Température de fonctionnement : 0°C-50°C

Tension : 3V

Courant de veille : <7µA

Humidité : 10%-90%

Environnement de service : Maison

Garantie : 10 ans

*SPECIFICATION / ESPECIFICACIÓN / SPECIFICA / SPEZIFIKATION

Dimension / Dimensiones / Dimensioni / Maße

Weight / Peso / Gewicht

Operating temperature / Temperatura de trabajo / Temperatura di lavoro / Arbeitstemperatur

Voltage / Voltaje / Voltaggio / Stromspannung

Standby current / Corriente de espera / Corrente di standby / Standby-Strom

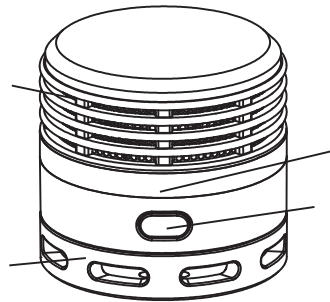
Working humidity / Humedad de trabajo / Umidità di lavoro / Arbeitsfeuchtigkeit

Service environment / Entorno de servicio / Ambiente di servizio / Serviceumgebung

Guarantee / Garantia / Garanzia / Garantie

Entrée de fumée / Smoke inlet / Entrada de humo
Ingresso di fumo / Raucheintritt

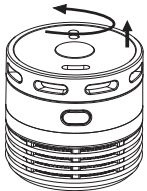
Boitier arrière / Back cover / Caja trasera
Scatola posteriore / Hintere Box



Indicateur LED / LED indicator / Indicador LED
Indicatore LED / LED-Anzeige

Mode silencieux / Test / Hush button
Modo silencioso
Modalità silenziosa / Stummschaltung

ALLUMER / POWER ON / ENCENDER / ACCENDERE / AUFLEUCHTEN



Dévissez le couvercle inférieur puis retirez le petit aimant ; l'appareil est mis sous tension.

L'appareil est sous tension et fonctionne en appuyant sur le bouton Test / Hush. Un voyant LED clignotant et un bip sonore continu doivent apparaître.

Remarque : si le produit est sous tension, remettez le petit aimant en place pour le mettre hors tension. (S'il n'y a pas de voyants LED clignotants et qu'un signal d'alarme "bip" successif apparaît lorsque vous appuyez longuement sur le bouton Test / Hush, cela indique que l'appareil est hors tension.)

ATTENTION : la batterie au lithium intégrée du produit ne peut pas être remplacée. L'autonomie en veille est de 10 ans dans des conditions d'utilisation normales.

Unscrew the bottom cover then remove the small magnet; the device is switched on.

The device is powered on and operating by pressing the Test / Hush button. A flashing LED and a continuous beep should appear.

Note: If the product is on, replace the small magnet to turn it off. (If there are no flashing LEDs and a successive "beep" alarm signal appears when you long press the Test / Hush button, this indicates that the device is powered off.)

CAUTION: The product's built-in lithium battery cannot be replaced. Standby time is 10 years under normal use.

Desatornille la cubierta inferior y luego retire el pequeño imán; el dispositivo está encendido.

El dispositivo se enciende y funciona presionando el botón Test / Hush. Debería aparecer un LED parpadeante y un pitido continuo.

Nota: Si el producto está encendido, reemplace el pequeño imán para apagarlo. (Si no hay LED parpadeando y aparece una señal de alarma de "bip" sucesivo cuando presiona prolongadamente el botón Test / Hush, esto indica que el dispositivo está apagado).

PRECAUCIÓN: La batería de litio incorporada del producto no se puede reemplazar. El tiempo de espera es de 10 años con un uso normal.

Svitare il coperchio inferiore, quindi rimuovere il piccolo magnete; il dispositivo è acceso.

Il dispositivo si accende e funziona premendo il pulsante Test / Silenzio. Dovrebbero apparire un LED lampeggiante e un segnale acustico continuo.

Nota: se il prodotto è acceso, sostituire il piccolo magnete per spegnerlo. (Se non ci sono LED lampeggianti e viene visualizzato un successivo segnale di allarme "beep" quando si preme a lungo il pulsante Test / Silenzio, significa che il dispositivo è spento.)

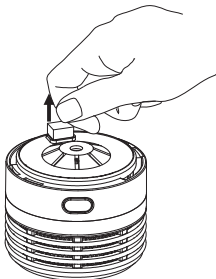
ATTENZIONE: la batteria al litio incorporata del prodotto non può essere sostituita. Il tempo di standby è di 10 anni in condizioni di utilizzo normale.

Schrauben Sie die untere Abdeckung ab und entfernen Sie den kleinen Magneten. Das Gerät ist eingeschaltet.

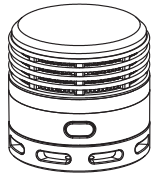
Das Gerät wird durch Drücken der Test / Hush-Taste eingeschaltet und betrieben. Eine blinkende LED und ein kontinuierlicher Piepton sollten erscheinen.

Hinweis: Wenn das Produkt eingeschaltet ist, ersetzen Sie den kleinen Magneten, um es auszuschalten. (Wenn keine blinkenden LEDs vorhanden sind und nach längerem Drücken der Test / Hush-Taste ein Alarmsignal angezeigt wird, bedeutet dies, dass das Gerät ausgeschaltet ist.)

VORSICHT: Die im Produkt integrierte Lithiumbatterie kann nicht ersetzt werden. Die Standby-Zeit beträgt bei normalem Gebrauch 10 Jahre.



MATÉRIEL / EQUIPMENT / EQUIPO / ATTREZZATURA / AUSRÜSTUNG



Détecteur
Detector
Rivelatore
Detektor



Vis pour chevilles
Rawl plug screws
Tornillos para clavijas
Viti per pioli
Schrauben für Anker



Chevilles
Rawl plug
Clavijas
Pioli
Pegs

MONTAGE / MOUNTING / MONTAJE / MONTAGGIO

Le détecteur de fumée doit être installé aux endroits suivants :

- au moins un dans chaque chambre
- un à chaque étage. Si le plancher est trop long, il doit y avoir deux (ou plus) détecteurs de fumée
- dans le couloir, dans l'escalier
- dans le salon
- dans le débarras ou les espaces avec électricité

L'alarme ne peut pas être montée dans les lieux suivants :

- une pièce dans laquelle la température peut baisser en dessous de 0 ° C ou au-dessus de 50 ° C
- dans des pièces humides
- devant les portes ou fenêtres
- à proximité d'un ventilateur ou d'un radiateur.

The smoke detector must be installed in the following locations:

- at least one in each room
- one on each floor. If the floor is too long, there must be two (or more) smoke detectors
- in the hallway, on the stairs
- in the living room
- in the storage room or spaces with electricity

The alarm cannot be mounted in the following places:

- a room in which the temperature can drop below 0 ° C or above 50 ° C
- in damp rooms
- in front of doors or windows
- near a fan or radiator.

El detector de humo debe instalarse en los siguientes lugares:

- al menos uno en cada habitación
- uno en cada piso. Si el piso es demasiado largo, debe haber dos (o más) detectores de humo.
- en el pasillo, en las escaleras
- en la sala de estar
- en el trastero o espacios con electricidad

La alarma no se puede montar en los siguientes lugares:

- una habitación en la que la temperatura puede bajar por debajo de 0 ° C o por encima de 50 ° C
- en habitaciones húmedas
- frente a puertas o ventanas
- cerca de un ventilador o radiador.

Il rivelatore di fumo deve essere installato nelle seguenti posizioni:

- almeno uno in ogni camera
- uno per piano. Se il pavimento è troppo lungo, devono esserci due (o più) rivelatori di fumo
- nel corridoio, sulle scale
- nel soggiorno
- nel ripostiglio o spazi con elettricità

L'allarme non può essere montato nei seguenti luoghi:

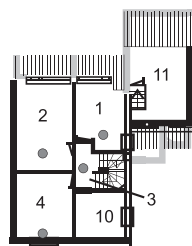
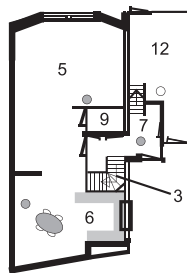
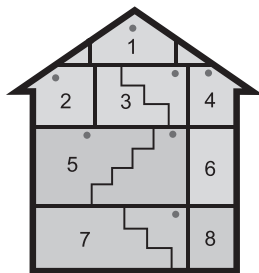
- una stanza in cui la temperatura può scendere inferiore a 0 ° C o superiore a 50 ° C
- in ambienti umidi
- davanti a porte o finestre
- vicino a un ventilatore o un radiatore.

Der Rauchmelder muss an folgenden Orten installiert werden:

- mindestens eine in jedem Raum
- eine auf jeder Etage. Wenn der Boden zu lang ist, müssen zwei (oder mehr) Rauchmelder vorhanden sein
- im Flur, auf der Treppe
- im Wohnzimmer
- im Lagerraum oder in Räumen mit Strom

Der Alarm kann nicht an folgenden Stellen montiert werden:

- ein Raum, in dem die Temperatur sinken kann unter 0 ° C oder über 50 ° C.
- in feuchten Räumen
- vor Türen oder Fenstern
- in der Nähe eines Lüfters oder Kühlers.



● Détecteur de fumée pour une protection minimale
Smoke alarm for minimal protection
Detector de humo para una protección mínima
Rivelatore di fumo per una protezione minima
Rauchmelder für minimalen Schutz

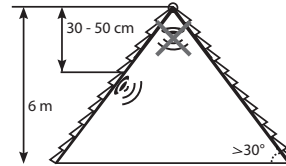
○ Détecteur de fumée pour une protection maximale
Smoke alarm for extraprotection
Detector de humo para máxima protección
Rivelatore di fumo per la massima protezione
Rauchmelder für maximalen Schutz



CONSEILS D'INSTALLATION / INSTALLATION ADVICE / CONSEJOS DE INSTALACIÓN CONSIGLI DI INSTALLAZIONE / INSTALLATIONSTIPPS

ATTENTION

Ne pas installer dans la pointe d'un plafond pentu car de l'air sans fumée peut s'accumuler dans ces zones. Si le plafond est incliné de plus de 30 ° et qu'il a une hauteur totale de 0 à 6 m, le détecteur doit être placé au minimum à 30cm de la pointe. Si la pente atteint 45 °, le détecteur de fumée peut être installé sur la pente.



WARNING

Do not install in the tip of a sloping ceiling as smokeless air may collect in these areas. If the ceiling is tilted more than 30 ° and has a total height of 0 to 6 m, the detector must be placed at least 30cm from the tip. If the slope reaches 45 °, the smoke detector can be installed on the slope.

ATTENTION

No lo instale en la punta de un techo inclinado ya que el aire sin humo puede acumularse en estas áreas. Si el techo está inclinado más de 30 ° y tiene una altura total de 0 a 6 m, el detector debe colocarse al menos a 30 cm de la punta. Si la pendiente alcanza los 45 °, el detector de humo se puede instalar en la pendiente.

ATTENZIONE

Non installare sulla punta di un soffitto inclinato poiché l'aria senza fumo potrebbe accumularsi in queste aree. Se il soffitto è inclinato di oltre 30 ° e ha un'altezza totale da 0 a 6 m, il rilevatore deve essere posizionato ad almeno 30 cm dalla punta. Se la pendenza raggiunge i 45 °, il rilevatore di fumo può essere installato sul pendio.

VORSICHT

Nicht an der Spitze einer Dachschräge installieren, da sich in diesen Bereichen rauchfreie Luft ansammeln kann. Wenn die Decke um mehr als 30 ° geneigt ist und eine Gesamthöhe von 0 bis 6 m hat, muss der Detektor mindestens 30 cm von der Spitze entfernt platziert werden. Wenn die Neigung 45 ° erreicht, kann der Rauchmelder am Hang installiert werden.

ATTENTION

Le détecteur doit être placé au moins à 61cm du coin du mur.

WARNING

The detector should be placed at least 24 inches from the corner of the wall.

ATTENZIONE

El detector debe colocarse al menos a 24 pulgadas de la esquina de la pared.

ATTENZIONE

Il rilevatore deve essere posizionato ad almeno 24 pollici dall'angolo del muro.

VORSICHT

Der Detektor sollte mindestens 24 Zoll von der Ecke der Wand entfernt platziert werden.



ATTENTION

Installez le détecteur à une distance d'au moins 50 cm des sources de lumière fluorescente.

WARNING

Install the detector at least 50 cm away from fluorescent light sources.

ATTENZIONE

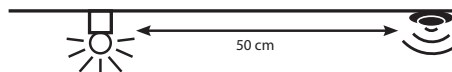
Instale el detector al menos a 50 cm de distancia de fuentes de luz fluorescente.

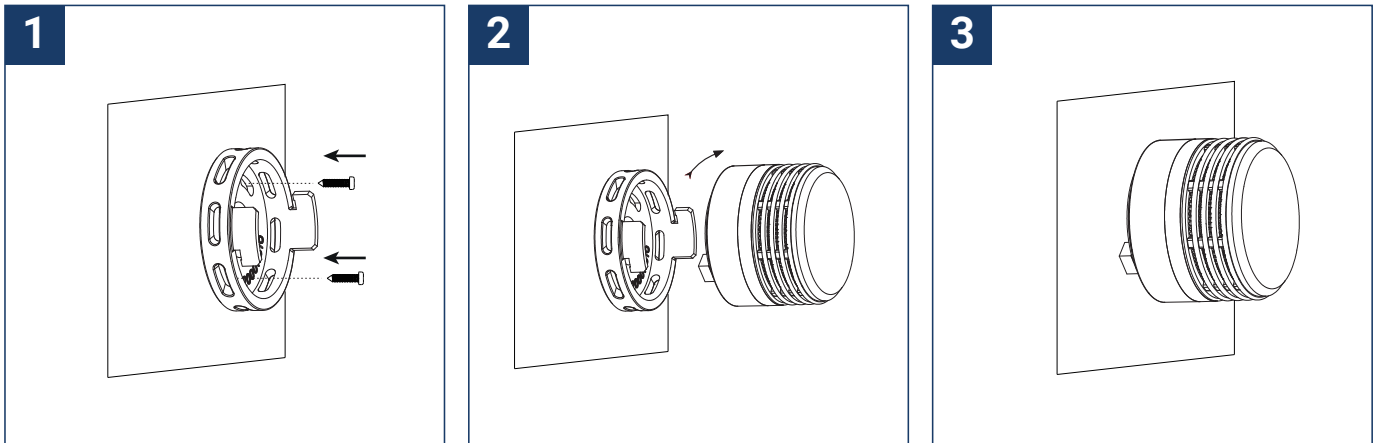
ATTENZIONE

Installare il rilevatore ad almeno 50 cm di distanza da sorgenti di luce fluorescente.

VORSICHT

Installieren Sie den Detektor mindestens 50 cm von fluoreszierenden Lichtquellen entfernt.





FONCTION / FUNCTION / FUNCIONAMIENTO / FUNZIONE / FUNKTION

Cet appareil est capable de s'autoréguler à long terme grâce à la chambre photoélectrique pour assurer la stabilité à long terme de l'appareil
 This device is able to self-regulate in the long term thanks to the photoelectric chamber to ensure the long-term stability of the device
 Este dispositivo es capaz de autorregularse a largo plazo gracias a la cámara fotoeléctrica para garantizar la estabilidad a largo plazo del dispositivo.
 Questo dispositivo è in grado di autoregolarsi a lungo termine grazie alla camera fotoelettrica per garantire la stabilità a lungo termine del dispositivo
 Dieses Gerät kann sich dank der Lichtschranke langfristig selbst regulieren, um die Langzeitstabilität des Geräts zu gewährleisten

Mode arrêt / Standby mode / Modo de espera / Modalità standby / Standby Modus

L'appareil passe en mode veille une fois allumé, avec une LED clignotant toutes les 344 secondes
 The device goes into sleep mode when turned on, with an LED flashing every 344 seconds
 Il dispositivo entra in modalità di sospensione all'accensione, con un LED che lampeggia ogni 344 secondi
 Il dispositivo entra in modalità di sospensione all'accensione, con un LED che lampeggia ogni 344 secondi
 Das Gerät wechselt beim Einschalten in den Ruhemodus. Alle 344 Sekunden blinkt eine LED

Test / Prueba / Prüfung

Maintenir le bouton «Test / Silencieux» enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette une alarme sonore en continu «bip» et que la LED de l'alarme clignote. Lorsque le bouton «Test / Hush» est relâché, l'alarme sonore et la LED s'arrêtent, tandis que l'appareil passe en mode silence. Répétez les étapes ci-dessus pour quitter le mode Silence.

Keep the "Test / Hush" button pressed until the device emits a continuous audible "beep" alarm and the alarm LED flashes. When the "Test / Hush" button is released, the audible alarm and LED stop, while the device goes into silent mode. Repeat the above steps to exit Hush mode.

Mantenga presionado el botón "Prueba / Silencio" hasta que el dispositivo emita una alarma sonora continua y el LED de alarma parpadee. Cuando se suelta el botón "Prueba / Silencio", la alarma sonora y el LED se detienen, mientras que el dispositivo entra en modo silencioso. Repita los pasos anteriores para salir del modo Silencio.

Tenere premuto il pulsante "Test / Silenzio" fino a quando il dispositivo emette un "beep" acustico continuo e il LED di allarme lampeggia. Quando il pulsante "Test / Silenzio" viene rilasciato, l'allarme acustico e il LED si interrompono, mentre il dispositivo entra in modalità silenziosa. Ripetere i passaggi precedenti per uscire dalla modalità Silenziosa.

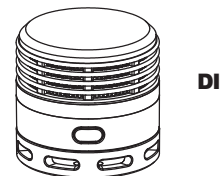
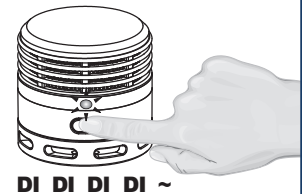
Halten Sie die Taste „Test / Hush“ gedrückt, bis das Gerät einen kontinuierlich hörbaren Signalton ausgibt und die Alarm-LED blinkt. Wenn die Taste „Test / Hush“ losgelassen wird, hören der akustische Alarm und die LED auf, während das Gerät in den lautlosen Modus wechselt. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Hush-Modus zu verlassen.

Batterie faible / Low battery / Bateria baja / Batteria scarica / Niedriger Batteriestatus

Lorsque l'appareil est en condition de batterie faible (2,4 V ± 0,1 V), il émet un «bip» toutes les 43 secondes.
 When the device is in a low battery condition (2.4 V ± 0.1 V), it will beep every 43 seconds.
 Cuando el dispositivo tiene poca batería (2,4 V ± 0,1 V), sonará cada 43 segundos.
 Quando il dispositivo è in una condizione di batteria scarica (2,4 V ± 0,1 V), emetterà un segnale acustico ogni 43 secondi.
 Wenn sich das Gerät in einem schwachen Batteriezustand befindet (2,4 V ± 0,1 V), ertönt alle 43 Sekunden ein Piepton.

Dysfonctionnement ou fin de vie / Malfunction or end-of-life / Mal funcionamiento o fin de vida / Malfunzionamento o fine vita / Fehlfunktion oder Lebensende

Lorsque l'appareil fonctionne mal ou est en fin de vie, il émet un «bip» continu toutes les 43 secondes
 When the device malfunctions or is to be end of life, it sounds continuously "beep" every 43 seconds
 Cuando el dispositivo funciona mal o va a estar al final de su vida útil, suena un "bip" continuo cada 43 segundos
 Quando il dispositivo non funziona correttamente o sta per essere esaurito, emette un "bip" continuo ogni 43 secondi
 Wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder nicht mehr funktioniert, ertönt alle 43 Sekunden ein kontinuierlicher "Piepton"

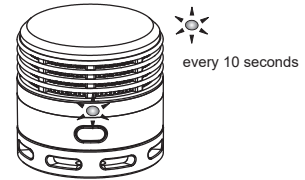


FNCTION / FUNCTION / FUNCIONAMIENTO / FUNZIONE / FUNKTION**Mode Silence**

1. En mode veille, appuyez sur le bouton «Test / Silencieux», l'appareil passe en mode silence.
2. En état d'alarme, appuyez sur le bouton «Test / Silencieux», l'appareil passe en mode silence.
3. L'ensemble du processus du mode silencieux dure 9 minutes.
4. En mode silence, maintenez le bouton «Test / Silencieux» jusqu'à ce qu'un signal d'alarme sonore soit émis, l'appareil quitte le mode silence et revient en mode veille.

Attention :

1. Quel que soit le mode de veille ou d'alarme, appuyez sur le bouton «Test / Silencieux», l'appareil passe en mode silence. Le voyant LED clignote une fois toutes les 10 secondes. Maintenez le bouton «Test / Silencieux» jusqu'à ce qu'un signal d'alarme sonore soit émis, l'appareil quitte le mode silence.
2. Lorsque l'appareil est en mode veille ou en mode silencieux, veuillez prêter une attention particulière à l'intervalle de temps de clignotement de la LED, si la LED clignote une fois toutes les 10 secondes, elle est en mode silencieux, tandis que si la LED clignote une fois toutes les 344 secondes, elle est en mode veille.
3. En mode silence, l'appareil sonne normalement lorsque la concentration de fumée dans l'ambiance est plus de 4 fois supérieure à la normale.

**Hush Mode**

1. In standby mode, press the "Test / Silent" button, the device switches to silent mode.
2. In alarm state, press the "Test / Silent" button, the device goes into silent mode.
3. The whole silent mode process takes 9 minutes.
4. In silent mode, hold the "Test / Silent" button until an acoustic alarm signal is emitted, the device exits silent mode and returns to standby mode.

Warning:

1. Whatever the standby or alarm mode, press the "Test / Silent" button, the device goes into silent mode. The LED indicator flashes once every 10 seconds. Hold the "Test / Silent" button until an acoustic alarm signal is emitted, the device exits silent mode.
2. When the device is in standby or silent mode, please pay special attention to the LED blinking time interval, if the LED blinks once every 10 seconds, it is in silent mode, while that if the LED flashes once every 344 seconds, it is in standby mode.
3. In silent mode, the device will ring normally when the smoke concentration in the room is more than 4 times the alarming value.

Modo silencioso

1. En el modo de espera, presione el botón "Prueba / Silencio", el dispositivo cambia al modo silencioso.
2. En estado de alarma, presione el botón "Prueba / Silencio", el dispositivo entra en modo silencioso.
3. Todo el proceso del modo silencioso tarda 9 minutos.
4. En el modo silencioso, mantenga presionado el botón "Prueba / Silencio" hasta que se emita una señal de alarma acústica, el dispositivo salga del modo silencioso y vuelva al modo de espera.

Atención:

1. Cualquiera que sea el modo de espera o de alarma, presione el botón "Prueba / Silencio", el dispositivo entra en modo silencioso. El indicador LED parpadea una vez cada 10 segundos. Mantenga presionado el botón "Prueba / Silencio" hasta que se emita una señal de alarma acústica, el dispositivo sale del modo silencioso.
2. Cuando el dispositivo está en modo de espera o en modo silencioso, preste especial atención al intervalo de tiempo de parpadeo del LED, si el LED parpadea una vez cada 10 segundos, está en modo silencioso, mientras que si el LED parpadea una vez cada 344 segundos, está en modo de espera.
3. En modo silencioso, el dispositivo sonará normalmente cuando la concentración de humo en la habitación sea más de 4 veces el valor alarmante.

Modalità silenziosa

1. In modalità standby, premere il pulsante "Test / Silent", il dispositivo passa alla modalità silenziosa.
2. In stato di allarme, premere il pulsante "Test / Silent", il dispositivo entra in modalità silenziosa.
3. L'intero processo in modalità silenziosa richiede 9 minuti.
4. In modalità silenziosa, tenere premuto il pulsante "Test / Silenzioso" fino a quando non viene emesso un segnale acustico di allarme, il dispositivo esce dalla modalità silenziosa e torna in modalità standby.

Avvertimento:

1. Qualunque sia la modalità standby o sveglia, premere il pulsante "Test / Silenzioso", il dispositivo entra in modalità silenziosa. L'indicatore LED lampeggia una volta ogni 10 secondi. Tenere premuto il pulsante "Test / Silenzioso" fino a quando non viene emesso un segnale acustico di allarme, il dispositivo esce dalla modalità silenziosa.
2. Quando il dispositivo è in modalità standby o in modalità silenziosa, prestare particolare attenzione all'intervallo di tempo di lampeggiamento del LED, se il LED lampeggia una volta ogni 10 secondi, è in modalità silenziosa, mentre che se il LED lampeggia una volta ogni 344 secondi, è in modalità standby.
3. In modalità silenziosa, il dispositivo suonerà normalmente quando la concentrazione di fumo nella stanza è più di 4 volte il valore allarmante.

Stummschaltung

1. Drücken Sie im Standby-Modus die Taste "Test / Silent". Das Gerät wechselt in den Silent-Modus.
2. Drücken Sie im Alarmzustand die Taste "Test / Silent". Das Gerät wechselt in den Silent-Modus.
3. Der gesamte stille Modus dauert 9 Minuten.
4. Halten Sie im Silent-Modus die Taste „Test / Silent“ gedrückt, bis ein akustisches Alarmsignal ausgegeben wird. Das Gerät verlässt den Silent-Modus und kehrt in den Standby-Modus zurück.

Warnung:

1. Drücken Sie unabhängig vom Standby- oder Alarmmodus die Taste „Test / Silent“. Das Gerät wechselt in den Silent-Modus. Die LED-Anzeige blinkt alle 10 Sekunden. Halten Sie die Taste "Test / Silent" gedrückt, bis ein akustisches Alarmsignal ausgegeben wird. Das Gerät verlässt den Silent-Modus.
2. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus oder im lautlosen Modus befindet, achten Sie besonders auf das LED-Blinkzeitintervall. Wenn die LED alle 10 Sekunden einmal blinkt, befindet sie sich im stillen Modus. Wenn die LED alle 344 Sekunden einmal blinkt, befindet sie sich im Standby-Modus.
3. Im lautlosen Modus ertönt das Gerät normal, wenn die Rauchkonzentration im Raum mehr als das Vierfache des Alarmswerts beträgt.

Veillez remplacer l'appareil en cas de dysfonctionnement, de fin de vie ou d'avertissement de batterie faible.

Please replace the device in case of malfunction, end of life or low battery warning.

Reemplace el dispositivo en caso de mal funcionamiento, fin de vida útil o advertencia de batería baja.

Si prega di sostituire il dispositivo in caso di malfunzionamento, fine vita o avviso di batteria scarica.

Bitte ersetzen Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion, eines Endes der Lebensdauer oder einer Warnung vor schwacher Batterie.

**PRÉCAUTIONS D'UTILISATION / PRECAUTIONS FOR USE / PRECAUCIONES DE USO
PRECAUZIONI D'USO / VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH****FR**

- Testez l'appareil chaque semaine
- Ne pas peindre
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce poussiéreuse ou enfumée.
- La durée de vie de l'appareil et l'autonomie en veille de la batterie (y compris les tests hebdomadaires) sont de 10 ans. Le temps de service de la batterie diminue en cas d'alarme fréquente ou d'alarme de longue durée.
- Il ne s'agit pas d'un dispositif de sauvetage ou de prévention des incendies, mais une alarme pour s'échapper ou avertir les pompiers en cas d'incendie et de fumée. Par conséquent, il est nécessaire de prendre des précautions contre le feu, comme un extincteur, des échelles de secours et une couverture anti-feu.
- L'utilisateur souffrant de troubles auditifs ne peut pas entendre l'alarme sonore de cet appareil, nous recommandons donc à ce type d'utilisateurs d'opter pour un avertisseur de fumée interconnecté sans fil ou filaire avec indication lumineuse.
- Nous ne pouvons être tenus responsables des pertes et/ou dommages de quelque nature que ce soit, y compris accidentels, et/ou pour utilisation non conforme aux instructions, et/ou des pertes consécutives, découlant du fait que le signal du détecteur de fumée n'ait pas sonné en présence de fumée ou de feu.
- Ce produit répond à toutes les exigences essentielles de chacune des directives qui lui sont applicables.

IMPORTANT

Lorsque l'appareil est en mode alarme ou en veille, en appuyant une fois sur le bouton «Test / Hush», il passe en mode silence ; Maintenez le bouton «Test / Hush» jusqu'à ce qu'un signal d'alarme sonore soit émis, l'appareil quitte le mode silence.

Placer un détecteur de fumée fait partie de votre protection incendie, au même titre que les extincteurs, les échelles de secours, les cordes, mais aussi votre choix dans l'utilisation de matériaux de construction pour la rénovation. Assurez-vous toujours qu'il existe un plan d'évacuation, discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être quittée sans ouvrir la porte, par exemple par la fenêtre. En cas de doute sur la cause d'une alarme, il faut supposer que l'alarme est due à un incendie réel et donc évacuer le logement immédiatement.

EN

- Test the device every week
- Do not paint
- Do not use this device in a dusty or smoky room.
- Device life and battery standby time (including weekly tests) are 10 years. Battery life decreases with frequent alarms or long-term alarms.
- This device is not a rescue or fire prevention device, but an alarm to warn the escape or warn the firefighter in case of fire with smoke. Therefore, it is necessary to take precautions against fire, allocating such as a fire extinguisher, emergency ladders and a fire blanket.
- The user with hearing impairment cannot hear the audible alarm of this device, so we recommend that this type of user opt for an interconnected wireless or wired smoke alarm with light indication.
- We cannot be held responsible for loss and / or damage of any kind, including accidental and / or not used in accordance with the instructions and / or consequential losses, resulting from the fact that the smoke detector signal does not made no noise in the presence of smoke or fire.
- This product meets all the essential requirements of each of the directives applicable to it.

IMPORTANT

When the device is in alarm mode or in standby mode, pressing the "Test / Hush" button once, it goes into silent mode; Hold the "Test / Hush" button until an acoustic alarm signal is emitted, the device exits silent mode.

Placing a smoke alarm is part of your fire protection, just like fire extinguishers, escape ladders, ropes, but also your choice of use in building materials for renovation. Always make sure there is an escape plan, discuss it with your children. Make sure that each piece can be left without opening the door eg. by the window. If in doubt as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm was due to an actual fire and the accommodation evacuated immediately.

ES

- Pruebe el dispositivo todas las semanas
- No pintar
- No utilice este dispositivo en una habitación con polvo o humo.
- La vida útil del dispositivo y el tiempo de espera de la batería (incluidas las pruebas semanales) son de 10 años. La vida útil de la batería disminuye con alarmas frecuentes o alarmas de larga duración.
- Este dispositivo no es un dispositivo de rescate o prevención de incendios, sino una alarma para advertir la fuga o advertir al bombero en caso de incendio con humo. Por lo tanto, es necesario tomar precauciones contra el fuego, asignando como un extintor, escaleras de emergencia y una manta contra incendios.
- El usuario con discapacidad auditiva no puede escuchar la alarma sonora de este dispositivo, por lo que recomendamos que este tipo de usuario opte por una alarma de humo inalámbrica o cableada interconectada con indicación luminosa.
- No nos hacemos responsables de pérdidas y / o daños de cualquier tipo, incluidos los accidentales y / o no utilizados de acuerdo con las instrucciones y / o pérdidas consecuentes, que resulten del hecho de que la señal del detector de humo no hizo ruido en presencia de humo o fuego.
- Este producto cumple con todos los requisitos esenciales de cada una de las directivas que le son aplicables.

IMPORTANTE

Cuando el dispositivo está en modo de alarma o en modo de espera, al presionar el botón "Prueba / Silencio" una vez, entra en modo silencioso; Mantenga pulsado el botón "Test / Hush" hasta que se emita una señal de alarma acústica, el dispositivo sale del modo silencioso.

Colocar una alarma de humo es parte de su protección contra incendios, al igual que los extintores de incendios, escaleras de escape, cuerdas, pero también su elección de uso en materiales de construcción para renovación. Asegúrese siempre de que haya un plan de escape, discútalos con sus hijos. Asegúrese de que cada pieza se pueda dejar sin abrir la puerta, por ejemplo. por la ventana. En caso de duda sobre la causa de una alarma, se debe suponer que la alarma se debió a un incendio real y el alojamiento debe ser evacuado inmediatamente.

**PRÉCAUTIONS D'UTILISATION / PRECAUTIONS FOR USE / PRECAUCIONES DE USO
PRECAUZIONI D'USO / VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH****IT**

- Testare il dispositivo ogni settimana
- Non dipingere
- Non utilizzare questo dispositivo in una stanza polverosa o fumosa.
- La durata del dispositivo e il tempo di standby della batteria (inclusi i test settimanali) sono di 10 anni. La durata della batteria diminuisce con allarmi frequenti o allarmi a lungo termine.
- Questo dispositivo non è un dispositivo di salvataggio o prevenzione incendi, ma un allarme per avvertire la fuga o avvertire il vigile del fuoco in caso di incendio con fumo. Pertanto, è necessario prendere precauzioni contro il fuoco, allocando come un estintore, scale di emergenza e una coperta antincendio.
- L'utente con problemi di udito non può sentire l'allarme acustico di questo dispositivo, quindi si consiglia di questo tipo di utente optare per un rilevatore di fumo wireless o cablato interconnesso con indicazione luminosa.
- Non possiamo essere ritenuti responsabili per perdite e / o danni di qualsiasi tipo, inclusi quelli accidentali e / o non utilizzati secondo le istruzioni e / o perdite consequenziali, derivanti dal fatto che il segnale del rilevatore di fumo non ha fatto rumore in presenza di fumo o fuoco.
- Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti essenziali di ciascuna delle direttive ad esso applicabili.

IMPORTANTE

Quando il dispositivo è in modalità allarme o in modalità standby, premendo una volta il pulsante "Test / Silenzio" si entra in modalità silenziosa; Tenere premuto il pulsante "Test / Silenzio" fino a quando non viene emesso un segnale acustico di allarme, il dispositivo esce dalla modalità silenziosa.

Posizionare un rilevatore di fumo fa parte della tua protezione antincendio, proprio come gli estintori, le scale di fuga, le corde, ma anche la tua scelta di utilizzo nei materiali da costruzione per la ristrutturazione. Assicurati sempre che ci sia un piano di fuga, discutine con i tuoi figli. Assicurati che ogni pezzo possa essere lasciato senza aprire la porta es. dalla finestra. In caso di dubbio sulla causa di un allarme, si dovrebbe presumere che l'allarme sia stato causato da un incendio effettivo e l'alloggio venga evacuato immediatamente.

ALL

- Testen Sie das Gerät jede Woche
- Male nicht
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in staubigen oder rauchigen Räumen.
- Die Lebensdauer des Geräts und die Standby-Zeit des Akkus (einschließlich wöchentlicher Tests) betragen 10 Jahre. Die Batteriebensdauer verringert sich mit häufigen Alarmen oder Langzeitalarmen.
- Dieses Gerät ist kein Rettungs- oder Brandschutzgerät, sondern ein Alarm, um die Flucht zu warnen oder den Feuerwehrmann im Falle eines Brandes mit Rauch zu warnen. Daher ist es notwendig, Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer zu treffen, z. B. einen Feuerlöscher, Notfalleitern und eine Feuerlöschdecke.
- Der Benutzer mit Hörbehinderung kann den akustischen Alarm dieses Geräts nicht hören. Wir empfehlen daher, dass sich dieser Benutzertyp für einen miteinander verbundenen drahtlosen oder kabelgebundenen Rauchmelder mit Lichtanzeige entscheidet.
- Wir können nicht für Verluste und / oder Schäden jeglicher Art verantwortlich gemacht werden, einschließlich versehentlicher und / oder nicht gemäß den Anweisungen und / oder Folgeschäden verwendeter Schäden, die sich aus der Tatsache ergeben, dass das Rauchmeldersignal dies nicht tut machte kein Geräusch in Gegenwart von Rauch oder Feuer.
- Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden Anforderungen der jeweils geltenden Richtlinien.

WICHTIG

Wenn sich das Gerät im Alarmmodus oder im Standby-Modus befindet und einmal die Taste „Test / Hush“ gedrückt wird, wechselt es in den lautlosen Modus. Halten Sie die Taste „Test / Hush“ gedrückt, bis ein akustisches Alarmsignal ausgegeben wird. Das Gerät verlässt den Silent-Modus.

Das Anbringen eines Rauchmelders ist ebenso Teil Ihres Brandschutzes wie Feuerlöscher, Fluchtleitern, Seile, aber auch Ihre Wahl der Verwendung in Baumaterialien für die Renovierung. Stellen Sie immer sicher, dass es einen Fluchtplan gibt, besprechen Sie ihn mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jedes Stück verlassen werden kann, ohne die Tür zu öffnen, z. am Fenster. Wenn Zweifel an der Ursache eines Alarms bestehen, sollte davon ausgegangen werden, dass der Alarm auf einen tatsächlichen Brand zurückzuführen ist und die Unterkunft sofort evakuiert wurde.

Détecteur de fumée photoélectrique pour détecter la fumée dans l'air. Il n'est pas prévu pour détecter la chaleur, les gaz ou les flammes. Si le détecteur de fumée est correctement monté et entretenu, il s'activera très rapidement. Le détecteur de fumée est conçu pour détecter la fumée mais il ne peut pas empêcher un incendie. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser ce détecteur de fumée.

Photoelectric smoke detector to detect smoke in the air. It is not intended to detect heat, gas or flame. If the smoke detector is properly mounted and maintained, it will activate very quickly. The smoke detector is designed to detect smoke, but it cannot prevent a fire. Please read the instruction manual carefully before using this smoke detector.

Detector de humo fotoeléctrico para detectar humo en el aire. No está diseñado para detectar calor, gas o llamas. Si el detector de humo está correctamente montado y mantenido, se activará muy rápidamente. El detector de humo está diseñado para detectar humo, pero no puede prevenir un incendio. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este detector de humo.

Rilevatore di fumo fotoelettrico per rilevare il fumo nell'aria. Non ha lo scopo di rilevare calore, gas o fiamme. Se il rilevatore di fumo è correttamente montato e sottoposto a manutenzione, si attiverà molto rapidamente. Il rilevatore di fumo è progettato per rilevare il fumo, ma non può prevenire un incendio. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo rilevatore di fumo.

Photoelektrischer Rauchmelder zur Erkennung von Rauch in der Luft. Es ist nicht dazu gedacht, Hitze, Gas oder Flammen zu erfassen. Wenn der Rauchmelder ordnungsgemäß montiert und gewartet wird, wird er sehr schnell aktiviert. Der Rauchmelder erkennt Rauch, kann jedoch einen Brand nicht verhindern. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie diesen Rauchmelder verwenden.